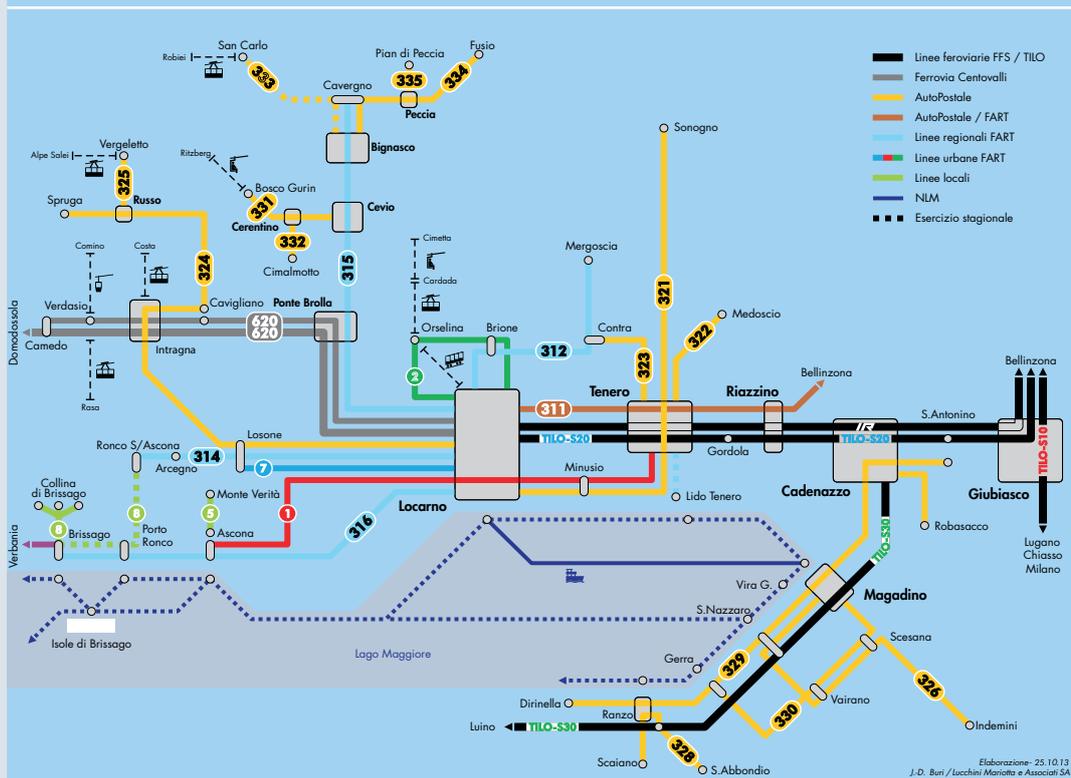




Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi
FART SA

102°
Rapporto di gestione 2013

Rete dei trasporti pubblici del locarnese



Utenti per linea

Linea 1 Tenero-Minusio-Locarno-Ascona	2'830'778 (2012: 3'005'144)
Linea 2 Locarno-Monti-Orselina-Brione s. Minusio	108'802 (2012: 179'376)
Linea 7 Locarno-Losone	652'514 (2012: 501'729)
Linea 311 Locarno-Cugnasco-Bellinzona	291'996 (2012:288'834)
Linea 312 Locarno-Orselina-Mergoscia	95'737 (2012: 81'924)
Linea 314 Locarno-Ronco s. Ascona	79'122 (2012: 66'206)
Linea 315 Locarno-Bignasco-Caveragno	412'939 (2012: 473'859)
Linea 316 Locarno-Brissago	305'052 (2012: 327'377)
Linea 620 Locarno-Camedo-Domodossola (Centovalli)	1'220'876 (2012: 1'341'745)

Indice

4	Ragione sociale - Capitale azionario
5	Organi della società
6	Riflessioni del presidente
8	Rapporto della direzione
9	Commenti sull'esercizio - Ferrovia
10	Conto esercizio 2013 - Oneri ferrovia
11	Conto esercizio 2013 - Proventi ferrovia
12	Oneri - Ferrovia
13	Proventi - Ferrovia
14	Commenti sull'esercizio - Autolinee
15	Conto esercizio 2013 - Oneri autolinee
16	Conto esercizio 2013 - Proventi autolinee
17	Oneri e proventi - Autolinee
18	Commenti sull'esercizio - Funivie
19	Ringraziamenti, conclusioni e proposte
20	Conto dei risultati
21	Bilancio
22	Conti impianti e ammortamenti

Ragione sociale

Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima

Capitale azionario

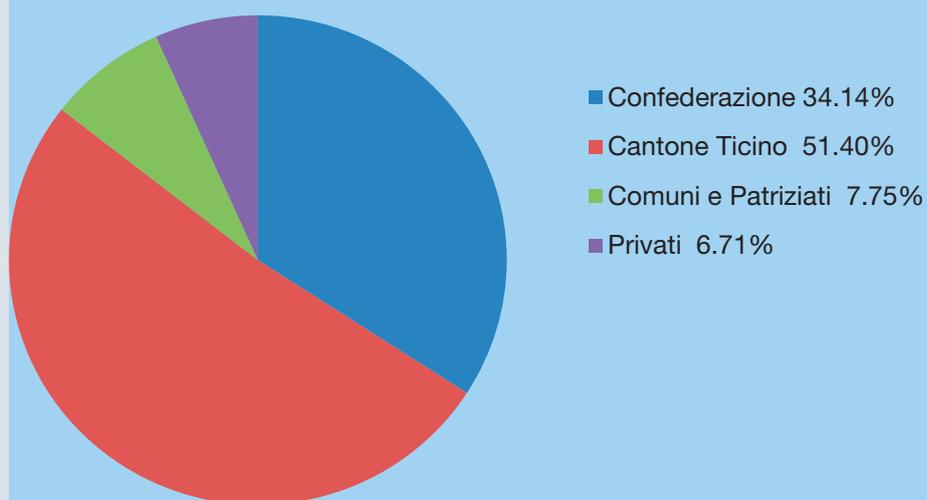
Fr. 8'494'700.-

Suddiviso in

84'947 azioni al portatore di fr. 100.-

	azioni	percentuale
Confederazione	29.000	34.14%
Cantone Ticino	43.660	51.40%
Comuni e Patriziati	6.580	7.75%
Privati	5.707	6.71%

Azioni



Organi della società

Consiglio di Amministrazione

Rappresentanti del Cantone Ticino

Fabio Abate, Locarno, presidente

Omar Balli, Tegna

Fabio Pedrina, Airolo

Fiorenzo Quanchi, Maggia, vicepresidente

Rappresentante della Confederazione

Gian-Mattia Schucan, Berna (in carica dal 28.06.2013)

Rappresentante degli enti pubblici

Davide Giovannacci, Locarno

Rappresentante degli azionisti privati

Stefan Früh, Intragna

Ufficio di revisione

Fideconto Revisioni SA, Locarno

Direzione

Mauro Caronno, Someo

Riflessioni del presidente

L'anno 2013 si è chiuso con un risultato altalenante per quanto riguarda il numero dei viaggiatori di tutte le linee in concessione alle FART.

Abbiamo registrato un leggero calo di utenza della ferrovia, generato in primis dalle difficoltà di percorrenza dell'asse del Sempione durante i mesi estivi. I lavori di risanamento di alcune gallerie a nord di Domodossola hanno causato disagi al traffico, garantito con mezzi sostitutivi su gomma, ma contemporaneamente condizionato da trasbordi e da una maggiore durata del viaggio. Evidentemente l'utenza turistica non ha apprezzato e inequivocabilmente la diminuzione dei viaggiatori nella misura del 9% rispetto all'anno precedente è un dato accertato. Mentre per quanto concerne le autolinee l'utenza ha confermato il trend interessante e non si riscontrano particolari motivi di preoccupazione. Sul fronte degli introiti complessivamente il trasporto ha permesso di registrare un risultato migliore rispetto all'anno precedente.

Il Consiglio d'Amministrazione nella sua nuova composizione ha iniziato un importante lavoro consistente nell'adattamento della strategia aziendale. Si tratta di un compito che impone di focalizzare alcuni aspetti fondamentali per il futuro dell'azienda, segnatamente la selezione di obiettivi e opportunità che potremmo definire le vere e proprie sfide che ci attendono.

Entro la fine dell'anno 2016 è prevista la messa in esercizio del Tunnel di base del San Gottardo della nuova trasversale alpina.

Le FART sono consapevoli dell'importanza di questo appuntamento ed è in corso una doverosa riflessione sul ruolo che potremo giocare nell'offerta complessiva dei trasporti pubblici dal 2017. Non dobbiamo nemmeno dimenticare la prevista apertura del Tunnel di base del Monte Ceneri. Nel caso in cui fosse confermata la data del 2019, a quel momento in circa 20 minuti i Locarnesi potranno raggiungere direttamente Lugano. Malgrado ciò, emerge qualche dubbio sulla consapevolezza generale dell'importanza di questi appuntamenti. Alcune considerazioni concentrate sul mercato immobiliare, definite in modo alquanto sbrigativo come vere e proprie opportunità, non sono sufficienti per avvicinarsi al 2016 con la certezza di aver lavorato nella giusta direzione, sicuri di non aver trascurato fattori determinanti ai fini di un'analisi completa delle opportunità, ma anche dei rischi, ai quali saranno confrontati il Locarnese e tutto il Cantone Ticino. I tempi di percorrenza estremamente brevi dell'asse Nord-Sud potranno indurre parecchie persone a modificare le proprie abitudini di soggiorno nel Canton Ticino, così come nel Locarnese. La vacanza potrebbe trasformarsi in una gita di un solo giorno, stravolgendo così la concezione tradizionale della presenza turistica degli ospiti provenienti da nord. Le FART dovranno essere pronte a trasportare questa utenza all'interno del nostro comprensorio. Ma contemporaneamente sarà importante creare un'offerta strutturale adeguata alle nuove aspettative degli ospiti. Anche questo aspetto è fonte di preoccupazione.

Purtroppo, giungono note dolenti dal fronte finanziario cantonale. Misure di contenimento delle uscite imposte da una situazione difficile, non risparmiano le aziende concessionarie, le quali si ritrovano a improvvisare e a riesaminare il proprio piano finanziario, ignorando altresì l'offerta che è alla base della concessione. Evitiamo di sollevare in questa sede problemi di natura giuridica. Ma non possiamo omettere un appunto critico, ricordando che non si possono esigere misure che rischiano di causare una gestione improvvisata dell'azienda di trasporto, a dipendenza di decisioni di natura politica che ignorano la realtà di un esercizio concessionato.

L'auspicio di non ritrovarsi ogni anno confrontati a tali situazioni di emergenza sembra comunque frustrato dalle ultime notizie sullo stato delle finanze cantonali.

Il Consiglio d'Amministrazione vuole e deve fungere da capitano chiamato al timone di una nave con una rotta definita e sicura. Non può permettersi di navigare a vista.

Esprimiamo soddisfazione sull'operato di tutte le collaboratrici e collaboratori. I ringraziamenti sono doverosi.

Avv. Fabio Abate

presidente del Consiglio di Amministrazione FART



Rapporto della direzione

La gestione 2013 è stata la prima gestione effettuata dopo l'introduzione della Tariffa Integrata Arcobaleno (TIA), avvenuta il 1. settembre 2012.

La TIA è stata una rivoluzione del modo di concepire il trasporto pubblico. Un'innovazione che ha portato ai nostri utenti numerosi vantaggi: nuovi prodotti, tariffe uniformi in tutto il territorio cantonale, la possibilità di spostarsi con più mezzi di trasporto, ma con un unico biglietto valido per tutte le aziende di trasporto. La TIA è stato il frutto di un complesso percorso riorganizzativo: notevole infatti lo sforzo richiesto, sia in termini finanziari, sia in termini di impegno da parte dei nostri collaboratori.

Il primo bilancio, dopo questo primo periodo TIA, è senza dubbio positivo: la nostra azienda ha saputo implementare in modo ottimale il nuovo sistema tariffale. Bilancio che, nonostante le pressioni al risparmio, conferma pienamente la validità della nostra amministrazione aziendale, attestandosi anche per il 2013 con un risultato d'esercizio complessivo ancora positivo. Risultato documentato in modo trasparente nelle pagine seguenti.

Il numero dei viaggiatori sia per la ferrovia sia per le autolinee è stato stabile, in linea con le passate gestioni.

La **ferrovia** ha trasportato 1'220'876 viaggiatori, con un risultato d'esercizio positivo pari a CHF 342'630.69 (2012: CHF -319'138.60). I treni Centovalli Express, rimasti fermi per un lungo periodo per problemi tecnici, sono stati rimessi in servizio, dimostrando la loro efficienza. Dal momento del loro reinserimento, non hanno più presentato problematiche. In questo settore, i progetti per il futuro a breve e a medio termine prevedono importanti investimenti per quanto concerne la sicurezza della linea. Entro il 31.12.2014 alcuni passaggi a livello dovranno infatti essere messi in sicurezza. Inoltre, nel 2013 sono state effettuate delle perizie ai ponti di ferro e in sasso, allo scopo di analizzare e valutare il loro stato, così da poter pianificare i lavori di risanamento parziale di tali strutture: lavori che inizieranno nel 2015 e si concluderanno presumibilmente nel 2020.

Le **autolinee** hanno trasportato 4'997'030 passeggeri, portando a un risultato d'esercizio positivo pari a CHF 605'294.94 (2012: CHF 519'347.97). È da segnalare che nel 2013, la flotta è stata ulteriormente rinnovata. Per la linea 316 (Locarno-Brissago) sono stati infatti acquistati 5 nuovi veicoli, per un investimento totale pari a CHF 1'410'000.00.

In entrambi i settori aziendali, la formazione continua del personale è un tassello molto importante. Il numero dei collaboratori aziendali è stabile da ormai alcuni anni.

A questo punto sono doverosi i ringraziamenti a tutti coloro che hanno contribuito e che contribuiranno anche in futuro al mantenimento della solidità della nostra azienda. Impegno, disponibilità e serietà professionale sono fondamentali per il raggiungimento dell'obiettivo: una sana gestione aziendale. Il nostro personale, il Consiglio d'Amministrazione, le autorità comunali, cantonali e federali, insieme, hanno permesso di realizzare un ottimo risultato. Grazie a tutti di cuore!



Mauro Caronno
direttore

Commenti sull'esercizio

Ferrovia Locarno-Camedo (Centovalli)

Andamento generale

Nella tabella che segue sono riassunti i risultati conseguiti dal settore ferrovia nell'anno in esame, in rapporto al preventivo 2013 e al consuntivo 2012.

	Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
ONERI	13'496'107.75	13'625'406.00	13'651'538.67
Personale	6'686'196.70	6'470'980.00	6'418'764.95
Spese di gestione	3'948'843.05	4'280'013.00	4'525'529.77
Ammortamenti	2'820'403.00	2'820'413.00	2'652'661.45
Spese di capitale	40'665.00	54'000.00	54'582.50
PROVENTI	13'838'738.44	13'625'406.00	13'332'400.07
Introiti di trasporto	4'027'498.08	4'031'685.00	4'174'230.82
Altri introiti	2'915'001.36	2'228'514.00	2'367'348.25
Contributi enti pubblici	6'896'239.00	7'365'207.00	6'790'821.00
RISULTATO	342'630.69	0.00	-319'138.60

La gestione 2013 si è chiusa con un risultato economico decisamente positivo. Il primo anno completo di esercizio dall'entrata in vigore della Tariffa Integrata Arcobaleno (TIA) il 1° settembre 2012, ha fornito la conferma dell'apprezzamento del nuovo sistema tariffale da parte dell'utenza e fatto registrare, a livello cantonale, un buon successo di viaggiatori e introiti. Nel maggio 2013 sono rientrati in servizio, a nostra piena soddisfazione, i quattro convogli Centovalli Express ABe 4/8, frutto di un allungamento e ammodernamento dei treni ABe 4/6.

Conto esercizio 2013 ferrovia Locarno-Camedo (Centovalli)

ONERI		Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
3	ONERI PER IL PERSONALE	6'686'196.70	6'470'980.00	6'418'764.95
30	Stipendi e salari	4'807'899.95	4'594'980.00	4'567'565.95
31/32	Assegni, ind. acc., uniformi	621'916.40	620'000.00	644'158.95
33	Assicurazioni del personale	1'274'130.85	1'210'000.00	1'217'518.55
34	Prest. compl. ass. del personale	119'498.00	176'000.00	155'363.00
35	./ prest. delle ass. del personale	137'248.50	130'000.00	165'841.50
4	ALTRI ONERI	6'809'911.05	7'154'426.00	7'232'773.72
	SPESE DI GESTIONE (40-46)	3'948'843.05	3'839'013.00	4'525'529.77
40	Spese generali	771'652.68	777'173.00	754'729.16
400	Indennità	83'259.75	120'000.00	112'675.85
401	Quote sociali e contributi	24'326.61	21'000.00	23'554.13
402	Imposte e tasse	270'109.19	290'173.00	268'356.38
403	Spese diverse per il personale	54'066.45	18'000.00	25'107.25
404	Materiale d'ufficio	16'136.25	22'800.00	15'467.65
405	Stampati e ciclostilati	50'824.94	47'200.00	51'884.98
407	Spese postali, bancarie e porti	81'682.90	95'000.00	81'470.37
408	Provvigioni	176'682.25	142'000.00	162'048.01
409	Altre spese generali	14'564.34	21'000.00	14'164.54
41	Promozione trasporti	125'573.34	90'000.00	168'978.38
42	Assicurazione e rifusione danni	225'582.55	230'000.00	232'929.50
420	RC e assicurazione danni	225'582.55	230'000.00	225'298.90
421	Indennizzi viaggiatori e merci			5'150.00
422	Indennizzi a terzi			2'480.60
43	Servizi da parte di terzi	515'453.24	592'000.00	782'648.16
430	Servizi in comune	596.50	2'000.00	600.85
439	Altri servizi da parte terzi	514'856.74	590'000.00	782'047.31
44	Locazioni e affitti	39'400.00	42'000.00	39'082.15
45	Energia e prodotti di consumo	557'990.75	580'000.00	552'076.61
450	Energia elettrica	176'563.20	164'000.00	148'556.90
451	Carburanti e combustibili	9'335.15	12'500.00	9'897.50
452	Gas e acqua	27'418.35	28'500.00	23'937.80
454	Energia di trazione	306'235.50	325'000.00	323'758.20
459	Altri prodotti di consumo	38'438.55	50'000.00	45'926.21
46	Materiale e prest. terzi per manut.	1'713'190.49	1'527'840.00	1'995'085.81
460	Impianti	1'179'788.00	930'900.00	1'249'135.42
461	Veicoli	277'682.84	320'000.00	224'277.70
462	Oggetti mobili	255'719.65	276'940.00	521'672.69
47	SPESE DI COSTRUZIONE E DI RINNOV. NON ATTIVABILI	0.00	441'000.00	0.00
470	Impianti	0.00	441'000.00	0.00
48	AMMORTAMENTI	2'820'403.00	2'820'413.00	2'652'661.45
4801	Infrastruttura	574'013.00	574'013.00	574'012.45
4802	Traffico	2'221'193.00	2'221'200.00	2'050'652.00
482	Su pezzi di riserva per veicoli	25'197.00	25'200.00	27'997.00
49	INTERESSI	40'665.00	54'000.00	54'582.50
491	Interessi	40'665.00	54'000.00	54'582.50
	TOTALE ONERI	13'496'107.75	13'625'406.00	13'651'538.67
	ECCEDENZIA PROVENTI	342'630.69	0.00	-319'138.60
		13'838'738.44	13'625'406.00	13'332'400.07

Conto esercizio 2013 ferrovia Locarno-Camedo (Centovalli)

PROVENTI		Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
INTROITI DI TRASPORTO		4'027'498.08	4'031'685.00	4'174'230.82
80	Servizio viaggiatori	4'027'498.08	4'031'685.00	4'174'230.82
800	Viaggiatori	4'026'938.12	4'031'540.00	4'174'077.84
801	Bagagli	559.96	145.00	152.98
821	INDENN. COSTI NON COPERTI	6'666'057.00	7'344'557.00	6'753'831.00
	Confederazione: Infrastruttura	732'137.00	983'182.00	810'793.00
	Confederazione: Traffico viagg.	2'390'527.00	2'390'527.00	2'356'283.00
	Canton Ticino : Infrastruttura	1'246'612.00	1'674'067.00	1'322'874.00
	Canton Ticino : Traffico viagg.	2'296'781.00	2'296'781.00	2'263'881.00
822	INDENN. ABBONAMENTI CTM	230'182.00	20'650.00	36'990.00
INTROITI ACCESSORI		2'915'001.36	2'228'514.00	2'367'348.25
83	Servizi per conto di terzi	2'468'877.20	1'970'114.00	1'958'080.75
830	Servizi in comunione	2'237'441.10	1'770'114.00	1'735'662.10
839	Altri servizi per conto di terzi	231'436.10	200'000.00	222'418.65
84	Locazioni e affitti	405'617.54	196'000.00	325'963.62
85	Prestazione a favore di terzi	15'000.00	15'000.00	15'000.00
87	Introiti di capitale	20'028.31	35'000.00	43'170.54
871	Interessi su capitale circolante	20'028.31	35'000.00	43'170.54
89	Introiti diversi	5'478.31	12'400.00	25'133.34
890	Materiale propaganda-stampati	151.54	1'200.00	2'240.16
892	Vecchio materiale		1'200.00	7'155.20
893	Indenn. e prestaz. assicurazioni per danni a persone e cose	170.00		9'372.05
899	Altri introiti	5'156.77	10'000.00	6'401.93
TOTALE PROVENTI		13'838'738.44	13'625'406.00	13'332'400.07

Oneri

- 3 **Oneri per il personale**
Con l'introduzione della TIA si è reso necessario il trasferimento di due dipendenti, addetti ai servizi tecnici (gestione e manutenzione nuovi apparecchi automatici di vendita dei titoli di trasporto), dal settore autolinea alla ferrovia. L'effettivo del personale è aumentato, passando da 59.71 unità nel 2012 a 63.2 unità nel 2013.
- 403 **Spese diverse per il personale**
L'aumento di questa voce è da attribuire alle spese per i corsi di aggiornamento e formazione del personale addetto all'esercizio (capitreno-macchinisti), la cui frequenza è obbligatoria in ossequio all'Ordinanza del DATEC concernente l'abilitazione alla guida di veicoli motore delle ferrovie (OVF).
- 408 **Provvigioni**
L'incremento delle provvigioni è dovuto alle maggiori commissioni di vendita concesse nell'ambito della Comunità tariffale integrale.
- 41 **Promozione trasporti**
La riduzione di questa posizione è da ricondurre all'applicazione di misure di risparmio e alla centralizzazione da parte della Comunità tariffale integrale della promozione dei trasporti pubblici, alla quale le aziende partecipano attraverso una chiave di riparto dei costi.
- 43 **Servizi da parte di terzi**
Lo spostamento di due dipendenti dal settore autolinea alla ferrovia ha determinato minori prestazioni da parte di terzi relative a personale e mezzi a carico dell'esercizio ferroviario.
- 460 **Impianti**
Le spese di questa voce sono calate poiché, contrariamente all'esercizio 2012, la manutenzione sistematica della linea non ha richiesto interventi straordinari.
- 461 **Veicoli**
Con la rimessa in servizio nel maggio 2013 dei quattro convogli ABe 4/8, gli ulteriori treni sono stati oggetto di manutenzione intensiva a seguito del numero straordinario di km percorsi rispetto ad un normale esercizio.
- 462 **Oggetti mobili**
Il passaggio di due unità di personale dal settore autolinea alla ferrovia (v. conto n. 3) ha determinato la riduzione delle prestazioni fatturate dall'autolinea alla ferrovia per il personale addetto alla manutenzione.
- 48 **Ammortamenti**
Sono stati eseguiti ammortamenti dei nuovi apparecchi distributori dei titoli di trasporto messi in servizio con l'introduzione della TIA.

Proventi

80 Servizio viaggiatori

Il calo dell'introito derivante dal servizio viaggiatori delle Centovalli è da attribuire ad una diminuzione di viaggiatori di ca 120'869 unità.

821 Indennità costi non coperti

L'indennità per costi non coperti è aumentata globalmente di fr. 105'418.- per maggiori contributi del Cantone nell'ambito della Comunità tariffale integrale.

83 Servizi per conto di terzi

Questa voce è aumentata in maniera importante con l'entrata in vigore della Comunità tariffale integrale, poiché la ferrovia si assume la totalità degli oneri e fattura la relativa quota parte alle autolinee.

84 Locazione e affitti

L'aumento è da ricondurre al crescente apprezzamento riscosso dal parcheggio di Locarno St. Antonio, che ha fatto registrare un sensibile aumento di utenti e introiti rispetto al 2012.

87 Introiti di capitale

La contrazione degli interessi sui capitali è legata alla situazione del mercato finanziario.



Commenti sull'esercizio

Autolinee

Andamento generale

Nello schema seguente sono esposti i risultati conseguiti dal settore autolinea nel 2013, in rapporto al preventivo 2013 e al consuntivo 2012.

	Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
ONERI	15'209'444.43	15'103'896.00	15'122'813.38
Personale	9'363'208.80	9'693'047.00	9'617'119.45
Spese di gestione	4'943'682.63	4'533'269.00	4'568'238.93
Ammortamenti	902'553.00	877'580.00	937'455.00
PROVENTI	15'814'739.37	15'103'896.00	15'642'161.35
Introiti di trasporto	6'996'585.66	6'573'537.00	6'897'100.91
Altri introiti	780'905.71	1'126'727.00	1'301'015.44
Contributi enti pubblici	8'037'248.00	7'403'632.00	7'433'865.00
RISULTATO	605'294.94	0.00	519'347.97

L'esercizio 2013 si è chiuso con un risultato economico molto soddisfacente e ha fornito, nella prima gestione dall'introduzione del sistema tariffale TIA (Tariffa Integrata Arcobaleno) (01.09.2012), importanti indicazioni sugli oneri di gestione e gli introiti di trasporto ad esso correlati. Nel dicembre 2013 sono entrati in servizio sulle linee suburbane cinque nuovi autobus a pianale ribassato, così come pianificato dal programma di rinnovo della flotta.

Conto esercizio 2013 autolinee

	ONERI	Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
3	ONERI PER IL PERSONALE	9'363'208.80	9'693'047.00	9'617'119.45
30	Stipendi e salari	6'833'927.50	7'050'000.00	7'063'419.85
31/32	Assegni, ind. acc., uniformi	1'037'819.15	1'080'000.00	1'058'649.60
33	Assicurazioni del personale	1'806'998.90	1'860'000.00	1'884'035.95
34	Prest. compl. ass. del personale	99'729.00	107'000.00	95'360.00
35	./. prest. delle ass. del personale	415'265.75	403'953.00	484'345.95
4	ALTRI ONERI	5'846'235.63	5'410'849.00	5'505'693.93
	SPESE DI GESTIONE (40-46)	4'943'682.63	4'533'269.00	4'568'238.93
40	Spese generali	693'956.30	769'700.00	766'470.04
400	Indennità	41'629.90	60'000.00	56'337.93
401	Quote sociali e contributi	17'537.20	17'000.00	17'622.92
402	Imposte e tasse	362'612.27	370'000.00	384'906.41
403	Spese diverse per il personale	17'122.45	32'000.00	32'504.75
404	Materiale d'ufficio	7'644.95	12'000.00	7'552.05
405	Stampati e ciclostilati	41'858.05	68'700.00	66'203.03
407	Spese postali, bancarie e porti	44'243.75	42'000.00	41'409.89
408	Provvigioni	156'457.43	162'000.00	152'914.46
409	Altre spese generali	4'850.30	6'000.00	7'018.60
41	Promozione trasporti	7'661.55	14'000.00	18'778.86
42	Assicurazione e rifusione danni	102'643.05	97'000.00	103'300.35
420	RC e assicurazione danni	91'034.70	90'000.00	88'179.65
421	Indennizzi viaggiatori e merci	4'707.80	2'000.00	1'846.05
422	Indennizzi a terzi	6'900.55	5'000.00	13'274.65
43	Servizi da parte di terzi	2'262'947.70	1'680'969.00	1'744'122.40
430	Servizi in comune	1'906'232.90	1'247'894.00	727'830.50
439	Altri servizi da parte terzi	356'714.80	433'075.00	1'016'291.90
44	Locazioni e affitti	3'600.00	3'500.00	3'580.00
442	Stabili, locali, terreni, oggetti mobili	3'600.00	3'500.00	3'580.00
45	Energia e prodotti di consumo	1'091'155.90	1'207'000.00	1'211'267.31
450	Energia elettrica	27'306.10	30'000.00	44'133.03
451	Combustibili	44'051.40	30'000.00	30'853.08
452	Gas e acqua	5'484.95	4'300.00	7'042.60
453	Lubrificanti	30'027.80	30'000.00	34'254.45
454	Pneumatici	71'777.75	130'000.00	124'673.90
455	Carburante (diesel)	865'074.55	920'000.00	911'864.33
456	Carburante (benzina)	2'078.75	2'700.00	2'707.20
459	Altri prodotti di consumo	45'354.60	60'000.00	55'738.72
46	Materiale e prest. terzi per manut.	781'718.13	761'100.00	720'719.97
460	Impianti	84'506.05	60'100.00	48'980.63
461	Veicoli	559'264.28	598'000.00	535'131.54
462	Oggetti mobili	137'947.80	103'000.00	136'607.80
48	AMMORTAMENTI	902'553.00	877'580.00	937'455.00
480	Su impianti	902'553.00	877'580.00	937'455.00
49	INTERESSI	0.00		
491	Interessi			
	TOTALE ONERI	15'209'444.43	15'103'896.00	15'122'813.38
	ECCEDENZIA PROVENTI	605'294.94		519'347.97
		15'814'739.37	15'103'896.00	15'642'161.35

Conto esercizio 2013 autolinee

PROVENTI		Consuntivo 2013 CHF	Preventivo 2013 CHF	Consuntivo 2012 CHF
INTROITI DI TRASPORTO		6'996'585.66	6'573'537.00	6'897'100.91
80	Servizio viaggiatori	6'995'273.16	6'572'737.00	6'895'788.41
800	Viaggiatori	6'994'987.54	6'572'737.00	6'894'760.92
	Linea di Vallemaggia	1'164'786.21	1'175'500.00	1'144'478.75
	Linea Brissago-Brenscino	884'963.44	885'550.00	858'687.74
	Linea Losone-Ronco s/Ascona	245'960.13	300'000.00	239'239.62
	Linea Locarno-Cugnasco-Bellinzona	483'413.75	520'110.00	419'871.64
	Linea Locarno-Mergoscia	208'388.62	242'000.00	176'437.90
	Linea Minusio-Ascona	2'532'849.21	2'410'000.00	2'577'876.73
	Linea Locarno-Orselina	146'882.87	143'400.00	223'587.19
	Linea Locarno-Losone	561'193.54	534'000.00	460'062.74
	Servizio campeggi	38'063.98	45'450.00	42'390.00
	Servizio turistico	436'782.08	108'813.00	453'472.59
	Servizio allievi scuole elementari	193'364.82	132'881.00	129'694.91
	Servizio allievi scuole medie	98'338.89	75'033.00	168'961.11
801	Bagagli	285.62		1'027.49
	Linea Brissago-Brenscino	285.62		1'027.49
	Linea Locarno-Mergoscia			
81	Servizio merci	1'312.50	800.00	1'312.50
811	Trasporti postali	1'312.50	800.00	1'312.50
821	INDENN. COSTI NON COPERTI	7'495'349.00	7'203'532.00	7'085'514.00
	Confederazione	1'664'664.00	1'664'659.00	1'582'681.00
	Canton Ticino	1'851'192.00	1'599'379.00	1'859'953.00
	Canton Ticino/Comuni (LTP)	3'979'493.00	3'939'494.00	3'642'880.00
822	INDENN. ABBONAMENTI CTM	541'899.00	200'100.00	358'531.00
INTROITI ACCESSORI		780'905.71	1'126'727.00	1'301'015.44
83	Servizi per conto di terzi	343'647.30	677'128.00	786'941.17
830	Servizi in comunione	68'555.20	90'000.00	380'771.90
839	Altri servizi a terzi	275'092.10	587'128.00	406'169.27
84	Locazioni e affitti	105'251.50	103'539.00	99'899.40
841	Veicoli	70'511.50	68'799.00	65'159.40
842	Stabili, locali, terreni, oggetti mobili	34'740.00	34'740.00	34'740.00
85	Prestazione a favore di terzi		1'000.00	
87	Introiti di capitale	85'355.76	81'460.00	150'333.12
89	Introiti diversi	246'651.15	263'600.00	263'841.75
890	Materiale propaganda-stampati	196'956.35	224'000.00	219'155.45
892	Vecchio materiale	13'703.35	4'600.00	12'998.95
893	Indenn. e prestaz. assicurazioni per danni a persone e cose	22'143.30	30'000.00	28'829.60
899	Altri introiti	13'848.15	5'000.00	2'857.75
TOTALE PROVENTI		15'814'739.37	15'103'896.00	15'642'161.35

Oneri

- 3 **Oneri per il personale**
Gli oneri per il personale sono calati a seguito del passaggio al settore ferrovia di due unità di personale addetto alla manutenzione degli apparecchi automatici di vendita dei titoli di trasporto nell'ambito della nuova TIA. Le unità di personale sono passate da 98.87 a 96.36 dipendenti nel 2013.
- 40 **Spese generali**
La diminuzione di questa voce è dovuta alla conclusione dei corsi di formazione per l'ottenimento del certificato di capacità, obbligatorio nel servizio di trasporto pubblico, conseguito con successo da parte di tutti i nostri conducenti di autobus.
- 405 **Stampati e ciclostilati**
Nell'anno in esame vi è stato un minore fabbisogno di stampati per il settore autolinee.
- 43 **Servizi da parte di terzi**
Con l'introduzione della TIA sono aumentate le prestazioni del personale della ferrovia per il settore autolinee (vendita titoli di trasporto e manutenzione automatici).
- 45 **Energia e prodotti di consumo**
Complessivamente, vi è stato un leggero calo di km percorsi dagli autobus e di riflesso un lieve calo nel consumo di diesel (2013: km 1'949'307, lt diesel 872'310).
- 46 **Materiale e prestazioni di terzi per la manutenzione**
La manutenzione dei veicoli ha fatto segnare un leggero aumento dei costi. Si è inoltre proceduto al rinnovo dell'impianto per la distribuzione del carburante presso l'autorimessa di Locarno St. Antonio.
- 48 **Ammortamenti**
Gli ammortamenti sono calati, nonostante l'entrata in servizio nel dicembre 2013 di cinque nuovi autobus sulle linee suburbane, poiché alcuni veicoli sono stati interamente ammortizzati.

Proventi

- 80 **Servizio viaggiatori**
Per effetto della TIA e relativa garanzia del Cantone a copertura degli introiti, si è avuto un leggero aumento degli introiti a fronte di un lieve calo di viaggiatori.
- 821 **Indennità costi non coperti**
Gli enti pubblici hanno erogato maggiori contributi a seguito dell'aumento dei costi generati dall'introduzione della Comunità tariffale integrale.
- 83 **Servizi per conto terzi**
Il personale del settore autolinee ha eseguito meno prestazioni a favore della ferrovia (trasferimento di due unità a inizio anno alla ferrovia).
- 87 **Introiti di capitale**
La diminuzione di questa voce è legata all'evoluzione del mercato finanziario.

Commento sull'esercizio

Funivie

Andamento generale

Intragna-Pila-Costa

La funivia Intragna-Pila-Costa segna una diminuzione di viaggiatori che passano da 38'026 a 36'449 nel 2013. Medesimo andamento per gli introiti che passano da fr. 115'520.00 a fr. 113'928.00 nel 2013. Gli oneri aumentano di fr. 59'709.00 rispetto al 2012, principalmente per l'esecuzione di una perizia sullo stato dell'impianto richiesta dal Cantone, per un totale di fr. 297'582.00. L'esercizio chiude con un disavanzo di fr. 183'653.00.

Verdasio-Rasa

La funivia Verdasio-Rasa annota un calo di viaggiatori che passano da 40'006 a 38'038 nel 2013. Di conseguenza gli introiti passano da fr. 163'639.00 a fr. 144'933.00 nel 2013. Gli oneri aumentano in particolare per l'esecuzione di una perizia sullo stato dell'impianto commissionata dal Cantone e si attestano a fr. 209'651.00 (+ fr. 46'710.00). L'esercizio chiude con una perdita di fr. 64'718.00.



Ringraziamenti, conclusioni e proposte

La direzione ringrazia i collaboratori di tutti i settori aziendali che, anche nel corso del 2013, hanno sempre e con prontezza dato il massimo per l'azienda.

L'esercizio 2013 dà un'eccedenza proventi di fr. 947'925.63 che andrà a "riserva per eventuali disavanzi futuri".

Il Consiglio di Amministrazione invita l'Assemblea a voler confermare

- il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 2013 sono approvati
- è dato scarico ai membri del Consiglio di Amministrazione e alla direzione.

Il Consiglio di Amministrazione ringrazia la direzione, i collaboratori, le autorità federale, cantonale e comunali poiché, tutti insieme, hanno contribuito affinché l'azienda potesse operare nel rispetto degli impegni presi, per una buona gestione del trasporto pubblico locarnese.

Per il Consiglio di Amministrazione

Il Presidente
Fabio Abate

Il direttore
Mauro Caronno



Conto dei risultati 2013			
		Conto dei risultati al 31.12.2013	Conto dei risultati al 31.12.2012
9	CHIUSURA		
90	CONTO RISULTATI DELL'IMPRESA	CHF	CHF
1	Eccedenza dei proventi	+947'925.63	+519'347.97
a)	della Ferrovia IS	287'154.89	
	della Ferrovia traffico	55'475.80	
b)	della Vallemaggia	54'719.38	207'557.79
c)	dell'Autoservizio Suburbano	125'533.16	16'963.86
d)	dell'Autoservizio Urbano	57'414.14	53'824.15
e)	Servizi speciali	367'628.26	241'002.17
2	Eccedenza oneri	-0.00	-319'138.60
a)	della Ferrovia IS		31'927.87
b)	della Ferrovia Viaggiatori		287'210.73
901	ONERI STRAORDINARI	-0.00	-445'290.73
a)	Ammortamento su impianti ferroviari		361'201.55
b)	Lavori officina Ponte Brolla		84'089.18
902	PRODOTTI STRAORDINARI	+0.00	+0.00
90	RISULTATO DELL'IMPRESA	+947'925.63	-245'081.36
91	ATTRIBUZIONE A RISERVE	-947'925.63	-519'347.97
1)	Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 36 LTV)	235'728.34	224'521.65
2)	Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 67 Lferr)	287'154.89	
3)	Riserva per ev. disavanzi futuri LTP	57'414.14	53'824.15
4)	Riserva autoser. urbano e serv. speciali	367'628.26	241'002.17
95	PRELEVAMENTO DA RISERVE	+0.00	+764'429.33
1)	Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 36 LTV)		287'210.73
2)	Riserva per ev. disavanzi futuri LTP		31'927.87
3)	Riserva amm. Speciali per viaggiatori		360'000.00
4)	Riserva per art. 56 Lferr (VII.IX convenzione)		1'201.55
5)	Riserva per lavori straordinari		84'089.18
	SALDO ATTIVO CONTO RISULTATI	+0.00	+0.00

Bilancio al 31 dicembre 2013

ATTIVO		Bilancio	Bilancio
		al 31.12.2013	al 31.12.2012
		CHF	CHF
I	IMPIANTI	70'255'601.15	72'281'157.84
1	Conto degli impianti	65'379'126.00	66'424'920.00
a)	della ferrovia Centovalli IS	40'641'480.00	
	./.	contto ammortamento IS	23'989'338.00
	della ferrovia Centovalli altro	73'055'553.00	
	./.	contto ammortamento altro	36'875'376.00
b)	dell'autolinea Vallemaggia	6'165'945.00	
	./.	contto ammortamento	3'563'686.00
c)	dell'autoservizio suburbano	9'630'198.00	
	./.	contto ammortamento	5'355'916.00
d)	dell'autoservizio urbano	9'766'190.00	
	./.	contto ammortamento	6'680'903.00
e)	dei servizi interni	798'075.00	
	./.	contto ammortamento	538'126.00
f)	dell'immobile a S. Antonino	3'388'198.00	
	./.	contto ammortamento	1'063'168.00
2	Oggetti non ultimati	4'873'470.15	5'848'732.84
3	Partecipazioni	3'005.00	7'505.00
II	CAPITALE CIRCOLANTE	13'584'882.91	13'842'740.13
1	Contanti, averi c/o CPP e banche	4'137'214.38	5'258'823.35.
2	Debitori	2'190'529.58	1'722'527.41
3	Valori in portafoglio e prestiti	6'572'295.64	6'110'508.30
4	Scorte in magazzino	580'284.08	647'247.06
5	Altri attivi	104'559.23	103'634.01
	TOTALE ATTIVO	83'840'484.06	86'123'897.97
PASSIVO			
I	CAPITALE PROPRIO	16'147'399.64	15'222'066.66
1	Capitale sociale	8'494'700.00	8'494'700.00
2	Riserve	7'652'699.64	6'727'366.66
II	CAPITALE DI TERZI	14'186'250.42	15'966'440.31
1	Impegni a lunga scadenza	12'300'000.00	12'918'000.00
2	Impegni a breve scadenza	1'886'250.42	3'048'440.31
a)	Creditori	1'157'753.67	2'168'062.30
c)	Altri passivi	728'496.75	880'378.01
III	CONTRIBUTI DI ENTI PUBBL. A INVESTIM.	53'506'834.00	54'935'391.00
IV	SALDO ATTIVO CONTO RISULTATI	0.00	0.00
	TOTALE PASSIVO	83'840'484.06	86'123'897.97

Ferrovia Locarno-Camedo (Centovalli)

CONTO IMPIANTI E AMMORTAMENTO		Stato inizio 2013 CHF	Aumenti 2013 CHF	Diminuzioni 2013 CHF
IMPIANTI				
1	Acquisto di terreni e diritti	751'428.00		
2	Sottostruttura	11'729'549.00		
3	Soprastrutture	4'771'976.00		
4	Stabili	21'040'875.00		
5	Impianti	467'093.00		
6	Impianti per trazione elettrica	3'776'212.00		
7	Impianti di telecomunicazione e sicurezza	13'996'157.00		
TOTALE IMPIANTI		56'533'290.00		
8 VEICOLI				
	Veicoli ferroviari	51'526'491.00		
81	Veicoli a motore	50'484'022.00		
82	Vagoni	1'042'469.00		
	Veicoli stradali	631'487.00		
83	Veicoli a motore	631'487.00		
TOTALE VEICOLI		52'157'978.00		
9 MOBILIA				
TOTALE MOBILIA		3'704'917.00	1'300'848.00	
TOTALE COSTRUZIONI		112'396'185.00	1'300'848.00	

Stato fine 2013 CHF	Stato inizio 2013 CHF	Aumenti 2013 CHF	Diminuzioni 2013 CHF	Stato fine 2013 CHF	Valore contabile CHF
751'428.00	31'836.00			31'836.00	719'592.00
11'729'549.00	5'738'740.00	61'131.00		5'799'871.00	5'929'678.00
4'771'976.00	4'474'309.00	9'500.00		4'483'809.00	288'167.00
21'040'875.00	12'101'301.00	296'234.00		12'397'535.00	8'643'340.00
467'093.00	467'093.00			467'093.00	
3'776'212.00	2'465'916.00	94'405.00		2'560'321.00	1'215'891.00
13'996'157.00	6'695'452.00	486'946.00		7'182'398.00	6'813'759.00
56'533'290.00	31'974'647.00	948'216.00		32'922'863.00	23'610'427.00
51'526'491.00					
50'484'022.00	24'107'993.00	1'451'017.00		25'559'010.00	24'925'012.00
1'042'469.00	1'042'469.00			1'042'469.00	
631'487.00					
631'487.00	149'034.00	53'273.00		202'307.00	429'180.00
52'157'978.00	25'299'496.00	1'504'290.00		26'803'786.00	25'354'192.00
5'005'765.00	795'365.00	342'700.00		1'138'065.00	3'867'700.00
113'697'033.00	58'069'508.00	2'795'206.00		60'864'714.00	52'832'319.00

Settore Autolinee				
CONTO IMPIANTI E AMMORTAMENTO		Spese al 31.12.2012 CHF	Aumenti 2013 CHF	Diminuzioni 2013 CHF
1	AUTOLINEE VALLEMAGGIA	6'165'945.00		
I	IMPIANTI			
1	Terreni	16'353.00		
2	Fabbricati dell'esercizio	904'617.00		
4	Impianti di telecomunicazione	164'615.00		
II	VEICOLI			
1	Solaris Urbino 18	502'122.00		
2	Neoplan 4026/3	657'800.00		
3	Neoplan 4426/3L	754'815.00		
4	Solaris Urbino 18	502'123.00		
5	Solaris Urbino 18	502'122.00		
6	Solaris Urbino 18	502'123.00		
7	Solaris Urbino 18	489'315.00		
8	Solaris Urbino 18	489'316.00		
9	Solaris Urbino 18	489'315.00		
10	Mercedes-Benz 0405G	191'309.00		
1	AUTOSERVIZIO SUBURBANO	9'515'966.00	1'409'722.00	1'295'490.00
I	IMPIANTI			
1	Terreni	835'884.00		
2	Fabbricati dell'esercizio	935'483.00		
3	Edifici	991'924.00		
4	Impianti di telecomunicazione	285'202.00		
II	VEICOLI			
1	Solaris Urbino 12 LE		281'944.00	
2	Solaris Urbino 12 LE		281'944.00	
3	Solaris Urbino 12 LE		281'944.00	
4	Solaris Urbino 12 LE	453'195.00	281'945.00	453'195.00
5	Solaris Urbino 12 LE	453'195.00	281'945.00	453'195.00
6	Mercedes-Benz 0550	213'611.00		
6a	Mercedes-Benz 0550	261'963.00		
7	Mercedes-Benz 0550	249'928.00		
7a	Mercedes-Benz 0550	233'255.00		
8	Mercedes-Benz 0550	483'183.00		

TOTALE	Stato inizio	Aumenti	Diminuzioni	Stato fine	Valore
CHF	2013	2013	2013	2013	contabile
CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
6'165'945.00	3'250'646.00	313'040.00		3'563'686.00	2'602'259.00
16'353.00					16'353.00
904'617.00	762'283.00	13'569.00		775'852.00	128'765.00
164'615.00	93'222.00	3'282.00		96'504.00	68'111.00
502'122.00	181'603.00	35'149.00		216'752.00	285'370.00
657'800.00	657'800.00			657'800.00	
754'815.00	485'663.00	52'837.00		538'500.00	216'315.00
502'123.00	181'603.00	35'149.00		216'752.00	285'371.00
502'122.00	181'603.00	35'149.00		216'752.00	285'370.00
502'123.00	181'603.00	35'149.00		216'752.00	285'371.00
489'315.00	111'319.00	34'252.00		145'571.00	343'744.00
489'316.00	111'319.00	34'252.00		145'571.00	343'745.00
489'315.00	111'319.00	34'252.00		145'571.00	343'744.00
191'309.00	191'309.00			191'309.00	
9'630'198.00	6'443'247.00	200'377.00	1'287'708.00	5'355'916.00	4'274'282.00
835'884.00					835'884.00
935'483.00	406'928.00	14'032.00		420'960.00	514'523.00
991'924.00	39'676.00	19'838.00		59'514.00	932'410.00
285'202.00	199'599.00	3'735.00		203'334.00	81'868.00
281'944.00		1'645.00		1'645.00	280'299.00
281'944.00		1'645.00		1'645.00	280'299.00
281'944.00		1'645.00		1'645.00	280'299.00
281'945.00	453'195.00	1'645.00	453'195.00	1'645.00	280'300.00
281'945.00	453'195.00	1'645.00	453'195.00	1'645.00	280'300.00
213'611.00	213'611.00			213'611.00	
261'963.00	261'963.00			261'963.00	
249'928.00	249'928.00			249'928.00	
233'255.00	233'255.00			233'255.00	
483'183.00	483'183.00			483'183.00	

Settore Autolinee

CONTO IMPIANTI E AMMORTAMENTO		Spese al 31.12.2012 CHF	Aumenti 2013 CHF	Diminuzioni 2013 CHF
9	Mercedes-Benz Integro	175'139.00		
10	Mercedes-Benz Integro	219'572.00		
11	Setra S 315 UL	130'000.00		
12	Neoplan 208	394'100.00		
13	Neoplan Midibus N 204	389'100.00		
14	Neoplan Midibus	389'100.00		
15	Neoplan Midibus	389'100.00		389'100.00
16	Solaris Urbino 10	334'546.00		
17	Solaris Urbino 10	334'547.00		
18	Mercedes-Benz 0-408	449'769.00		
19	Mercedes-Benz 0-408	449'770.00		
20	Neoplan 316 U	464'400.00		
1	AUTOSERVIZIO URBANO	11'432'895.00		1'666'705.00
I	IMPIANTI			
1	Fabbricati dell'esercizio	134'803.00		
2	Autorimessa via Galli	393'030.00		
2a	Autorimessa via Galli a fondo perso	569'920.00		
3	Piazza di giro	213'894.00		
4	Impianti di telecomunicazione	455'831.00		
II	VEICOLI			
1	Mercedes-Benz Citaro	428'275.00		
2	Mercedes-Benz Citaro	427'273.00		
3	Mercedes-Benz Citaro	427'273.00		
4	Mercedes-Benz Citaro	427'273.00		
5	Mercedes-Benz Citaro	427'274.00		
6	Solaris Urbino 18	496'015.00		
7	Solaris Urbino 18	496'016.00		
8	Solaris Urbino 18	496'015.00		
9	Mercedes-Benz 0530 G	85'000.00		
10	Mercedes-Benz 0405	332'115.00		332'115.00
11	Mercedes-Benz 0405 n°2	466'295.00		
12	Mercedes-Benz 0405 n°2	466'295.00		
13	Mercedes-Benz 0405 n°2	466'295.00		466'295.00
14	Mercedes-Benz 0405 n°2	466'295.00		466'295.00
15	Neoplan 409	402'000.00		402'000.00

TOTALE	Stato inizio	Aumenti	Diminuzioni	Stato fine	Valore
CHF	2013	2013	2013	2013	contabile
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
175'139.00	175'139.00			175'139.00	
219'572.00	219'572.00			219'572.00	
130'000.00	34'667.00	26'000.00		60'667.00	69'333.00
394'100.00	394'100.00			394'100.00	
389'100.00	354'081.00	27'237.00		381'318.00	7'782.00
389'100.00	354'081.00	27'237.00		381'318.00	7'782.00
	354'081.00	27'237.00	381'318.00		
334'546.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'601.00
334'547.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'602.00
449'769.00	449'769.00			449'769.00	
449'770.00	449'770.00			449'770.00	
464'400.00	464'400.00			464'400.00	
9'766'190.00	8'008'022.00	339'586.00	1'666'705.00	6'680'903.00	3'085'287.00
134'803.00	68'376.00	2'022.00		70'389.00	64'405.00
393'030.00	306'016.00	19'652.00		325'668.00	67'362.00
569'920.00	569'920.00			569'920.00	
213'894.00	198'094.00			198'094.00	15'800.00
455'831.00	182'467.00	12'864.00		195'331.00	260'500.00
428'275.00	232'337.00	29'979.00		262'316.00	165'959.00
427'273.00	427'273.00			427'273.00	
427'273.00	427'273.00			427'273.00	
427'273.00	427'273.00			427'273.00	
427'274.00	427'274.00			427'274.00	
496'015.00	112'843.00	34'721.00		147'564.00	348'451.00
496'016.00	112'843.00	34'721.00		147'564.00	348'452.00
496'015.00	112'843.00	34'721.00		147'564.00	348'451.00
85'000.00	5'667.00	17'000.00		22'667.00	62'333.00
	332'115.00		332'115.00		
466'295.00	466'295.00			466'295.00	
466'295.00	466'295.00			466'295.00	
	466'295.00		466'295.00		
	466'295.00		466'295.00		
	402'000.00		402'000.00		

Settore Autolinee

CONTO IMPIANTI E AMMORTAMENTO		Spese al 31.12.2012 CHF	Aumenti 2013 CHF	Diminuzioni 2013 CHF
16	Neoplan 409	402'000.00		
17	Solaris Urbino 10	334'547.00		
18	Solaris Urbino 10	334'546.00		
19	Solaris Urbino 10	334'547.00		
20	Solaris Urbino 10	334'546.00		
21	Solaris Urbino 10	334'547.00		
22	Solaris Urbino 10	334'546.00		
III MOBILIA				
1	Impianto lavaggio e diversi	500'113.00		
2	Macchine e apparecchi garage	446'316.00		
2	SERVIZIO INTERNO	798'075.00		
I VEICOLI				
1	Mercedes-Benz	142'000.00		
2	Temsa Opalin 9	259'000.00		
3	Subaru E	13'023.00		
4	Nissan Doubli Cab	30'204.00		
5	Renault Kangoo	10'688.00		
6	Daihatsu Hijet	11'005.00		
7	Mazda Tribute 4WD	26'712.00		
8	Renault 0-110	113'245.00		
9	Mercedes-Benz 416 CDI	132'198.00		
10	Unimog 406 84 PS	60'000.00		

TOTALE	Stato inizio	Aumenti	Diminuzioni	Stato fine	Valore
CHF	2013	2013	2013	2013	contabile
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
402'000.00	402'000.00			402'00.00	
334'547.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'602.00
334'546.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'601.00
334'547.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'602.00
334'546.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'601.00
334'547.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'602.00
334'546.00	99'527.00	23'418.00		122'945.00	211'601.00
500'113.00	423'090.00	8'179.00		431'269.00	68'844.00
446'316.00	375'976.00	5'219.00		381'195.00	65'121.00
798'075.00	488'576.00	49'550.00		538'126.00	259'949.00
142'000.00	37'867.00	28'400.00		66'267.00	75'733.00
259'000.00	60'433.00	18'130.00		78'563.00	180'437.00
13'023.00	13'023.00			13'023.00	
30'204.00	23'405.00	3'020.00		26'425.00	3'779.00
10'688.00	10'688.00			10'688.00	
11'005.00	11'005.00			11'005.00	
26'712.00	26'712.00			26'712.00	
113'245.00	113'245.00			113'245.00	
132'198.00	132'198.00			132'198.00	
60'000.00	60'000.00			60'000.00	

Allegato secondo l'art. 663b CO

	Anno 2012	Anno 2013
PUNTO N° 2		
Attivi a pegno; mutuo ipotecario Fondazione CAP FART	1'000'000.00	0.00
PUNTO N° 4		
Valore assicurazione contro l'incendio impianti	44'949'786.00	44'949'786.00
Valore assicurazione RC	20'000'000.00	20'000'000.00
Valore assicurazione casco dei veicoli ferroviari	64'300'000.00	64'300'000.00
PUNTO N° 5		
Contributo di risanamento in favore della cassa autonoma CAP del 4.25% del salario contributivo di tutti gli assicurati a partire dal 10 gennaio dopo il 17° anno di età per la durata necessaria al raggiungimento del grado di copertura del 100% massimo 15 anni. Grado di copertura CAP 77.6%		
PUNTO N° 6		
Valore nominale; prestiti obbligazionari emessi - TF 1956	424'000.00	424'000.00
PUNTO N° 7		
5 azioni da CHF 500.00 cadauna della spettabile ESA con sede a Burgdorf	2'500.00	2'500.00
2 azioni al portatore da CHF 250.00 cadauna della spettabile Chemin de fer Territet-Glion con sede a Montreux	1.00	1.00
10 azioni nominative da CHF 100.00 cadauna della Società Cooperativa scivie del Gambarogno con sede a Vira Gambarogno	1.00	1.00
16 azioni nominative da CHF 50.00 cadauna della spettabile Intersport AG con sede a Ostermundigen	1.00	1.00

Allegato secondo l'art. 663b CO

	Anno 2012	Anno 2013
PUNTO N° 7		
4 azioni al portatore da CHF 250.00 cadauna della spettabile Cardada Impianti Turistici SA con sede a Locarno	1.00	1.00
13 azioni al portatore da CHF 200.00 cadauna della spettabile Società Funicolare Locarno - Madonna del Sassa con sede a Locarno	1.00	1.00
10 azioni al portatore da CHF 50.00 cadauna della spettabile RailAway con sede a Lucerna	5'000.00	500.00
Dati relativi alla quantità di azioni proprie detenute dalla SA		
Nominale	3'700.00	3'700.00
Valore contabile	2.00	2.00
PUNTO N° 12		
Nel corso dell'esercizio 2013 la Direzione della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA, ha effettuato una valutazione dei rischi. I rischi identificati sono stati valutati tenendo conto della probabilità che essi si manifestino, nonché dei loro effetti, e sono state definite le corrispondenti misure preventive.		
PUNTO N° 14		
Gestione averi bancari per conto di terzi BSI (FVR) CHF 279'782.57 CS (FIPC) CHF 65'752.11		



fideconto revisioni

Fideconto Revisioni SA
Società di revisione

**Relazione dell'ufficio di revisione
sulla revisione ordinaria
all'assemblea generale degli azionisti della**

**Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima
6600 Locarno**

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima, Locarno, costituito da bilancio, conto d'esercizio per il settore Autolinee, conto d'esercizio Ferrovia Locarno – Camedo (Centovalli) e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2013.

L'Ufficio federale dei trasporti, in qualità di Autorità di vigilanza, ha da parte sua verificato la contabilità e approvato senza riserve, in data 21 maggio 2014, il conto annuale della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima, Locarno, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2013.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore, la quale deve comprendere anche una valutazione dei rischi affinché il conto annuale non contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno.



- 2 -

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2013, riscontrante un'eccedenza di proventi pari a CHF 947'925.63, è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Locarno, 3 giugno 2014

FIDECONTO REVISIONI SA

Claudio G. Fontana
Revisore resp.

Andrea Pedrotti

Elisabethenanlage 25 · Postfach · CH-4002 Basel · T. 061 270 91 70

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi
Via Domenico Galli 9
6604 Locarno

Ina Schneider-Zobel
dipl. rer. pol.

Leiterin Marketing und
Dienstleistungen

T. 061 270 91 87

F. 061 270 91 99

ina.schneider@vst.ch

FINMA-Nr. 20782

www.vst.ch

Basilea, il 31 gennaio 2014

Certificato d'assicurazione VVST per la pubblicazione nel rapporto di gestione 2013

***Assicurazione di responsabilità civile per imprese di ferrovie e infrastrutture
ferroviarie dei trasporti pubblici***

Assicurazione di base: CHF 5'000'0000 per sinistro.

Assicurazione complementare : Copertura addizionale di CHF 15'000'000 per un
totale di CHF 20'000'000.
Garanzia disponibile due volte durante l'anno assicurativo.

VVST



Ina Schneider-Zobel
dipl. rer. pol.
Responsabile Marketing e Prestazioni
di Servizio



Günther Merz
Perito in assicurazione con brevetto federale
Capo di progetti

Elisabethenanlage 25 · Postfach · CH-4002 Basel · T. 061 270 91 70

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi
Via Domenico Galli 9
6604 Locarno

Ina Schneider-Zobel
dipl. rer. pol.

Leiterin Marketing und
Dienstleistungen

T. 061 270 91 87

F. 061 270 91 99

ina.schneider@vvst.ch

FINMA-Nr. 20782

www.vvst.ch

Basilea, il 31 gennaio 2014

Certificato d'assicurazione VVST per la pubblicazione nel rapporto di gestione 2013

Assicurazione di responsabilità civile per imprese di autobus dei trasporti pubblici

Assicurazione di base: CHF 5'000'0000 per sinistro.

Assicurazione complementare 1: Copertura addizionale di CHF 15'000'000 per un totale di CHF 20'000'000 per sinistro.

Assicurazione complementare 2: Copertura addizionale di CHF 80'000'000 per un totale di CHF 100'000'000.
Garanzia disponibile due volte durante l'anno assicurativo.

VVST



Ina Schneider-Zobel

dipl. rer. pol.

Responsabile Marketing e Prestazioni
di Servizio



Günther Merz

Perito in assicurazione con brevetto federale
Capo di progetti



Fart

**Ferrovie · Autolinee
Regionali · Ticinesi**

Via D. Galli 9
Casella postale
CH-6604 Locarno
Tel. +41 (0)91 756 04 00
Fax +41 (0)91 756 04 99
E-mail: fart@centovalli.ch
Internet: www.centovalli.ch

